

Архівний №	15
Опис №	12
Фонд №	Р-7641
ДЕРЖАРХІВ Сумської області	

Управління СБУ
м. Суми

Управління СБУ
по Сумській області

фільтраційне

ДЕЛО № 67450

Бабак

Скатерина

Михайловна

начато

22 мар

1995 г.

окончено

22 септ

1995 г.

на

28

ЛИСТАХ

ДЕРЖАРХІВ	
Сумської області	
Фонд №	Р-7641
Опис №	12
Архівний №	15

ОБЛОЖКИ ДЛЯ ДЕЛОВЫХ БУМАГ «ДЕЛО»

ТУ 81-01-290-77

АРТ 1с17447

Тип. Наримановского района

Упрполиграфиздата Астраханского облсполкома

Дроти стеноу

Уава С. мена обн.

Кросеверсо е во мнџ

Регистрациџе

ДЕЛО №

Бабаж

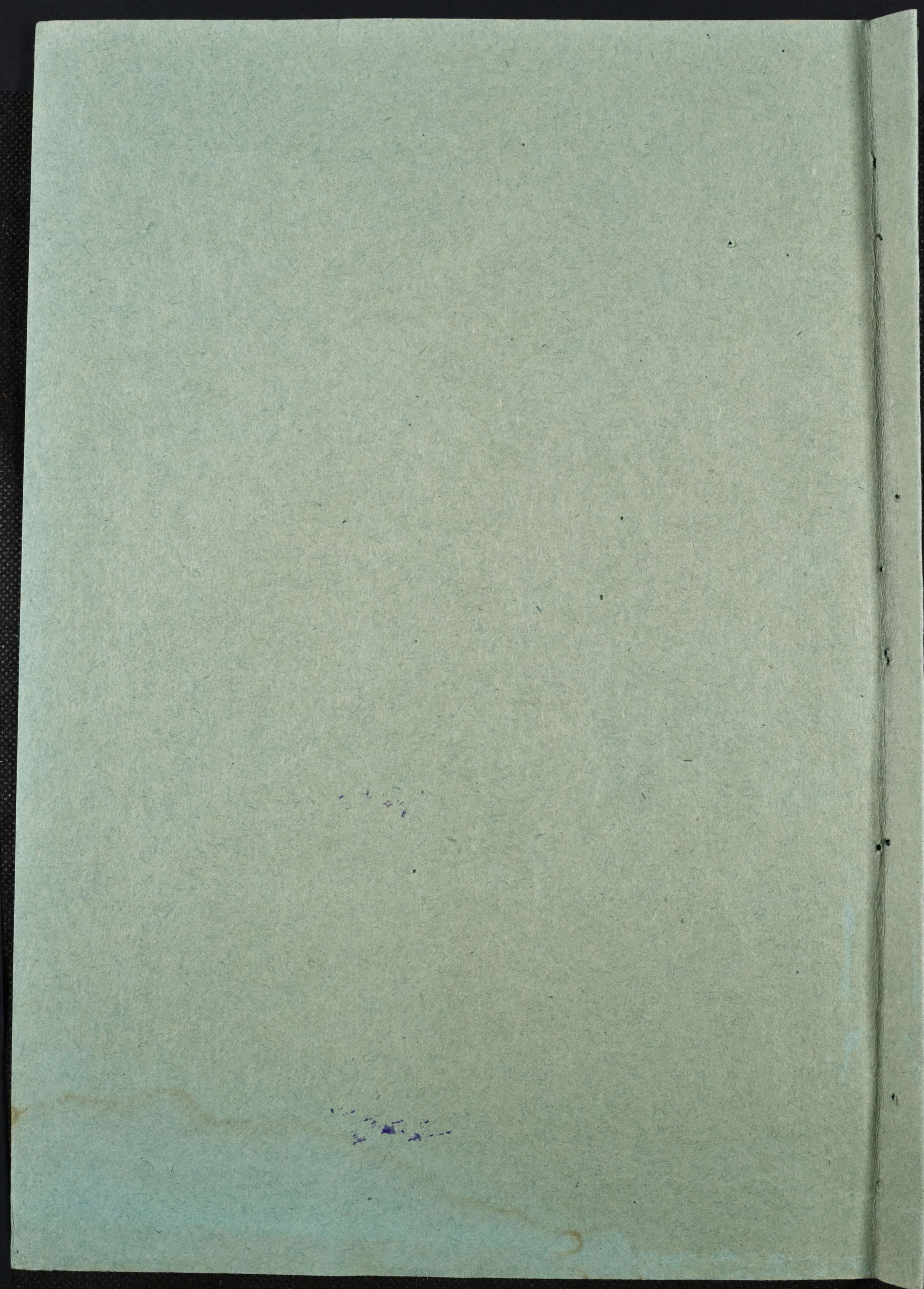
Начато 19 г.

Окончено 19 г.

На листах

67450

Регистра



Протокол допроса

9 июля 1945 года.

Я. Оперуполномоченный Кролевского РО НКВД лейтенант
госбезопасности - Фельдман, допросил прибывшую из Германии
группу Бабака Викторию Михайловну, 1921 года
рождения, уроженку с. Труевка, Кролевского
района, Бульварной обл. прошедшую из войны работницей
Укробинно, награжденную 6 орд. Трудового
красного знамени 10 классов средней школы, награжденную
знаменем, пропущенную в гор. Кролевцы по ф.д.
Свердлова № 35.

Вопрос: Расскажите, кого из членов Вашей семьи войны Вы чис-
лите и где они находятся в настоящее время?

Ответ: Из членов семьи 3 человека: отец - Бабака Михаил
Сергеевич, 1902 года рождения, в 1943 году после освобождения
гор. Кролевца от немцев призван в Красную армию, где
находится и в настоящее время - по месту службы.

Брат - Иван Михайлович, 1922 года рождения, в 1943 году
после освобождения гор. Кролевца от немцев призван в Крас-
ную армию, где находится и в настоящее время - по месту службы.

Мать - Бабака Александровна Максимовна, 1900 года рождения,
пропущенная в гор. Кролевцы по ф.д. Свердлова № 35 и 29
по работе - больная.

Сестры - Виктория Михайловна, 1929 года рождения,
пропущенная вместе с матерью, - жива.

Сестры - Мария Михайловна, 1937 года рождения, пропе-
ла вместе с матерью.

Дедушка - Бабака Сергей - 69 лет, пропущенный по ф.д.

Вопрос: Где вы пропущены и чем занимались с начала на-
шей оккупации города Кролевца?

Ответ: До нашей оккупации мой отец работал в Бухар-
ном заводе на ст. Тлобин, Гомельской обл. там же немцы
и все мое семейство. Премьером в 102 человек 6-го июля 1941 года
мы все семейство были эвакуированы в гос. БССР и около гор.
Полтавы попали в плен в окружении, после чего переместились
на родину в гор. Кролевцы. 17 октября 1941 года мы прибыли
в гор. Кролевцы где и жили все время оккупации, отец работал

Бабака -

но лошаде по извозу, а нигде не работала.

Вопрос: Расскажите обстановку, в которой Вы в Германии?

Ответ: Примерно 26 мая 1942 года я получила повестку от Бергес тунга из повстан в Германии на работу, первая день с июня 90 не пошла, но второй день kwam с картой пришло посылки - промисли и я знала и предложила мне немедленно выехать в Германию, угрожал тем, что если я не поеду то в Германию насильно увезут всю семью. Во избежание этого я поехала в Германию, 29 мая 1942 года я уже была погружена в вагон и отправлена.

Вопрос: Расскажите маршрут следования Вас в Германию?

Ответ: Кривлеви, Искотоп, Минск, Варшава, Берлин.

Вопрос: Где Вы работали в Германии и чем занимались?

Ответ: До сентября 1942 года я работала на машиностроительном заводе "Бунд-штат" в гор. Берлине, немцы там же фабрично-заводские в союзе, который закрылся по закону.

В сентябре 1942 года по 12 июня 1943 года работала уборщицей в немской гал., немцы в лагере от фабрики "Кор. Бр. 12", в 12 июня 1943 года работала чистильщицей - дворника немецкого завода Вальтер-Штадт в качестве 900 работницы. 90 недель в Красной армии 25 апреля 1945 года.

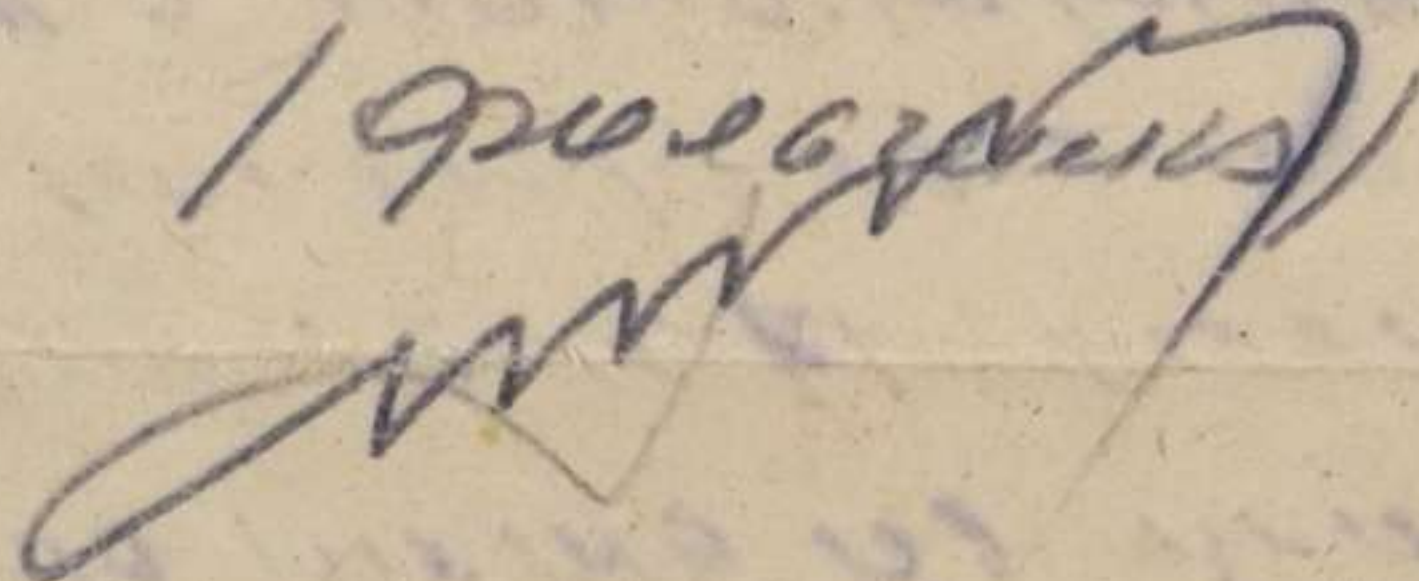
Вопрос: Как Вам удалось без документов устроиться в фабрику. Вальтер-Штадт?

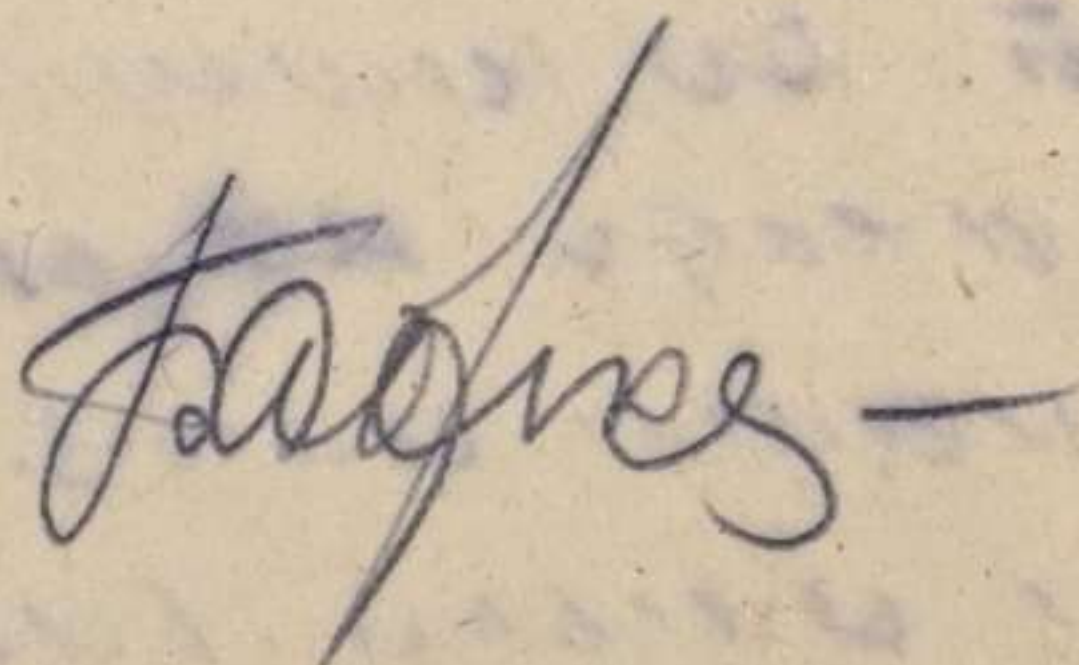
Ответ: Устроилась в фабрику Штадт мне удалось через мою подругу Шапоса в немцы, урожен. гор. Тараски, Полтавской обл. которая жила в Берлине у одной из немцев до работы, она мне нашла место и с помощью немца без документов а затем уже мой бывший товарищ мне через Готтхейм.

Протокол записан с моих слов верен и мне понятен с тем и расписан.

Спросил: Оперупов. Рокиты
действующий следств.

1946 г.





3
Протокол допроса

От 10 июля 1945 года.

Я, оперуполномоченная Красноярского РО НКВД Лей-
тентант государственной безопасности, допросила предсто-
ящую из Берлина Габриел Вальтериничу Михайловну.

Вопрос: Где Вы находились с 25 апреля 1945 года до
настоящего времени?

Ответ: 1929 г. нас освободили в Берлине. Я и мои две
знакомые девушки Казекина Вальтеринича Урожд. с. Духо-
вских, Пуронского р-на. Бучинской обл. и еще одна девушка
Зелинская Вацлавна, из Варшавы, направленные на Восток
по дороге на железнодорожном транспорте и поездом
до гор. Дамма, где выполняли работу при военном
кадетском полку № 59989, здесь мы работали до 22 мая
1945 года. 22 мая на чужих и мы направились в
направлении на Восток.

Вопрос: Где Вы проходили службу на военном
авиационном пункте?

Ответ: Проходила службу на воен. авиационном
пункте в гор. Ровно-Русский, на авиа-пункте, где на работу
по области, когда были документы и направились
по области, где были до ст. Копотки, ~~где~~ помещены
в м-д. клуб. прошли от регистрации, получили доку-
менты и развезены по домам.

Протокол закончен с моих слов верно и
прочитано. *И. И. И.* —

Book of Concord

On the 15th of May 1529

I, the undersigned, have read the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

to be in accordance with the

book of Concord and have found it

НКО СССР

Воинская часть

Полевая почта

№ 59989

Справка

Дана настоящая гр. Бабаж

Екатерине Михайловне в том, что

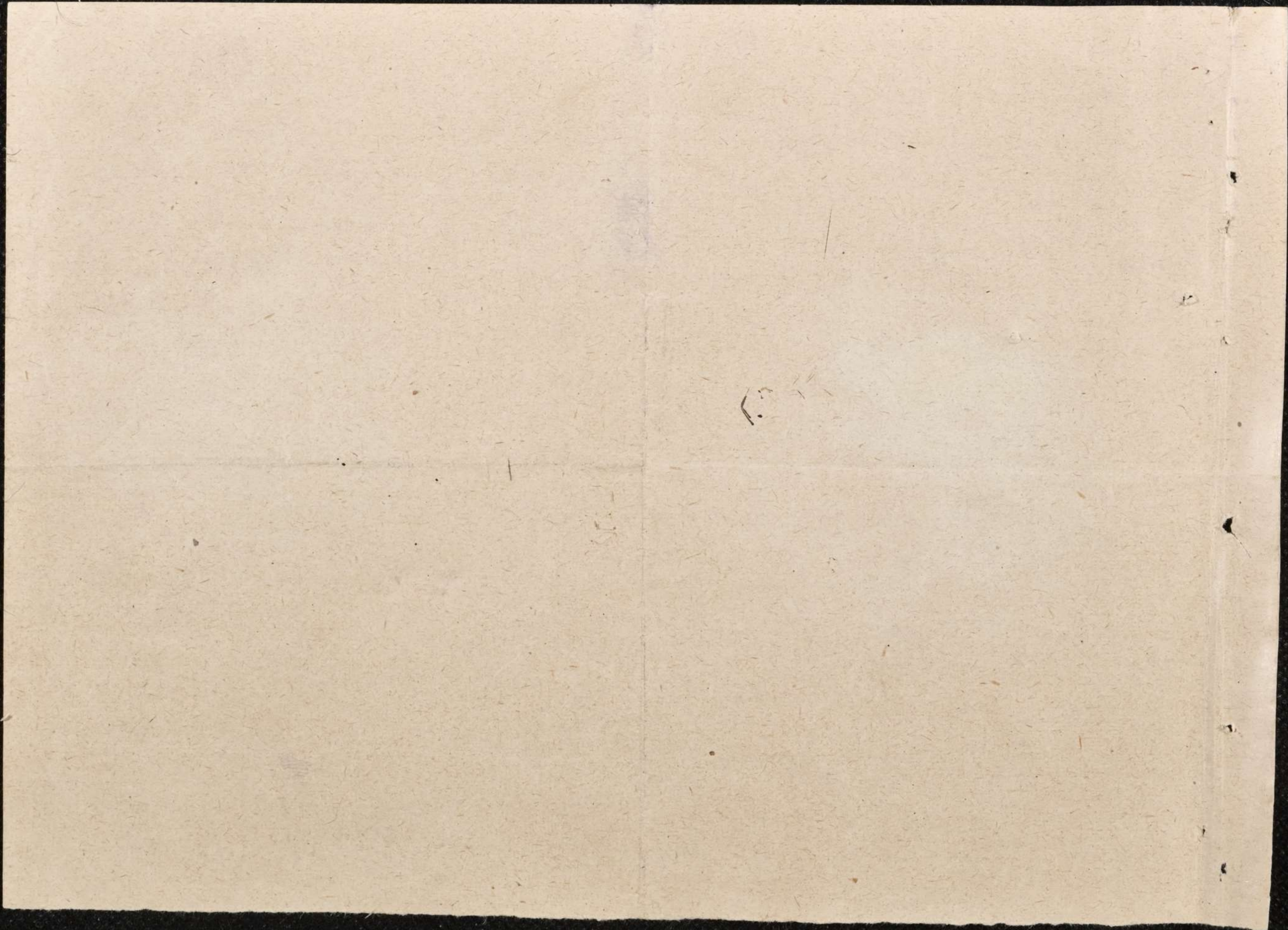
22 мая 1945 г. она действительно работала при

В/ч Полевая почта 59989 с 1 мая

1945 года по 22 мая 1945 г. и по окончании работы
отпускается к месту жительства

Дан В/ч ИТ 59989

г. Детинин М. И. (Симонов)



Gilt nicht als Reiseausweis
Не действительно для разъездов

Vorläufiger

Временное

Personalausweis

удостоверение личности

Nr 396395

Gültig bis

Действительно до

4. März 1943
4. III. 1943

Lichtbild
Фотограф



Stem bei Unterschrift d. Bürgermeisters
Datum Подпись гор. головы

Unterschrift des Ausweisinhabers

Подпись владельца

Der — Die

Гр-н. Гр-ка

Vorname

Имя

Geborene

Урожденная

Wohnhaft in

Проживает в

Rayon

Район

Beruf

Профессия

Geboren am

Родился / ась

Rayon

Район

Babak

Бабак

Katerina

Катерина

Babak

Бабак

Krolevets

Кролевец

Krolevetsky

Кролевецкий

die Schülerin

ученица

14/15 - 1924

14/15 - 1924

Krolevetsky

Кролевецкий

Michailovna

Михайловна

Kiuskaja

Strasse / Platz Nr 38

улица / площадь №38

Krolevetsky

Кролевецкий

die Schülerin

ученица

14/15 - 1924

14/15 - 1924

Krolevetsky

Кролевецкий

6

Sohn / Tochter des Babak Michail
Сын / дочь гр-на Батак Михаил
und der Babak Alexandere geborene Malinoschewskaja
и гр-ки Батак Александровна урожденной Малиношешевской

Familienstand: ledig / verh. / verw. / geschieden
Семейное полож.: хол. / в браке / овдов. / в разводе

Konfession orthodoxe
Вероисповедание православное

Statur schlank Grösse 166
Стан стройный Рост 166

Haare dunkel blond Augen grün
Волосы русые Глаза серые

Besondere Kennzeichen keine
Особ. приметы нет

wurde am 4. März 1942
день, месяц, год 4 марта 1942г.

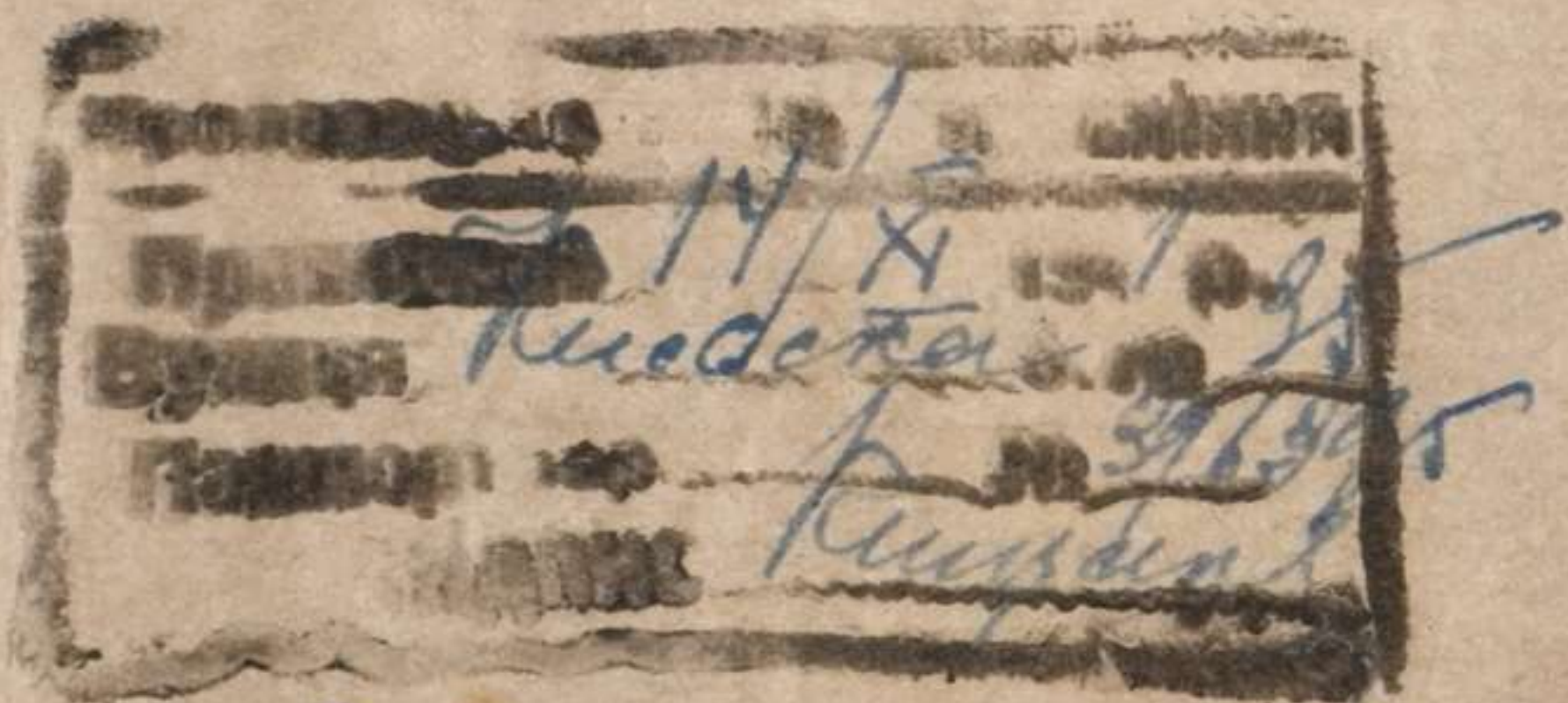
von der Gemeinde Krowenitz
при общине г. Кроновца

unter Register Nr. 479 erfasst.
внесен / а в список под № 479

den 4. März 1942
день, месяц, год 4 марта 1942г.



Unterschrift des Bürgermeisters
Подпись гор. головы
Jaw. n. B. Smetu



Направлений в Германию
Фahrt nach Deutschland



Дав. раен. dopo Кизань

Біографія

Бабак Катерина Михайлівна народилася 14 вересня 1924 р. в с. Грузька Кролевецького р-н Сумської обл. Батько мав професію автомеханіка, мати - домогосподарка. Бабак К. училася весь час в Полтавській обл. Закінчила середню школу в 1941 р в с. Велика-Буринка Чорнобаївського р-ну. Останній час сім'я протівала (до приходу німецьких загартів) на с. Глобичі Полтавської обл. Через короткий час після того як територія була окупована німцями вся сім'я переїжджала на місце мешканства в г. Кролевець. При німецькій власні Бабак К. ніде не працювала. Батько її заробляв конем на прохання сім'ї вчол. 29 травня 1942 р Бабак була узмана на роботу в Германію. Спочатку робила в г. Берлін на манодракторній фабриці біля сучільної пері. Протівали 3 місяці стала хворіти на ногу і за невиход на роботу була переведена в нагер де налічувалося 1500 чол. Живучи в нагері працювала на заводі убавуццено від мен.

женської бані. Після зустрічі з подругою Мановою
В. (Полтавська обл. г. Традизьк) зробила побег з
лагеря. З 12 червня 1944р стала працювати цукру-
гою в домохозяйки.

25 квітня 1945р. Червона Армія освободила від
німецького ярма і Бабака Ж. разом з друзями,
узниками в Германії, направляє на родину.

По дорозі додому добровільно встановилася працю-
вати при часті (Полевая пошта 59989) з 1 мая по
22 мая. По окончании роботи знову була направ-
лена додому. Доїхавши до границі ст. Рава Руська
була зареєстрована і направлена на цукри-
лочний пункт г. Конотоп. 5 червня повернулася
на місце цукрування в г. Кролевець.

Акцизов

№

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР
№ 00040 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве
в фонде секретного дело-производства, со снятием с опера-
тивно-справочного учета проходящего лица.

Пересмотрел

Григорьев

Согласен:

Нач.

отд. УКГБ при СМ УССР
по Сумской обл.

4/1

1955 г.

8

DEUTSCHES REICH

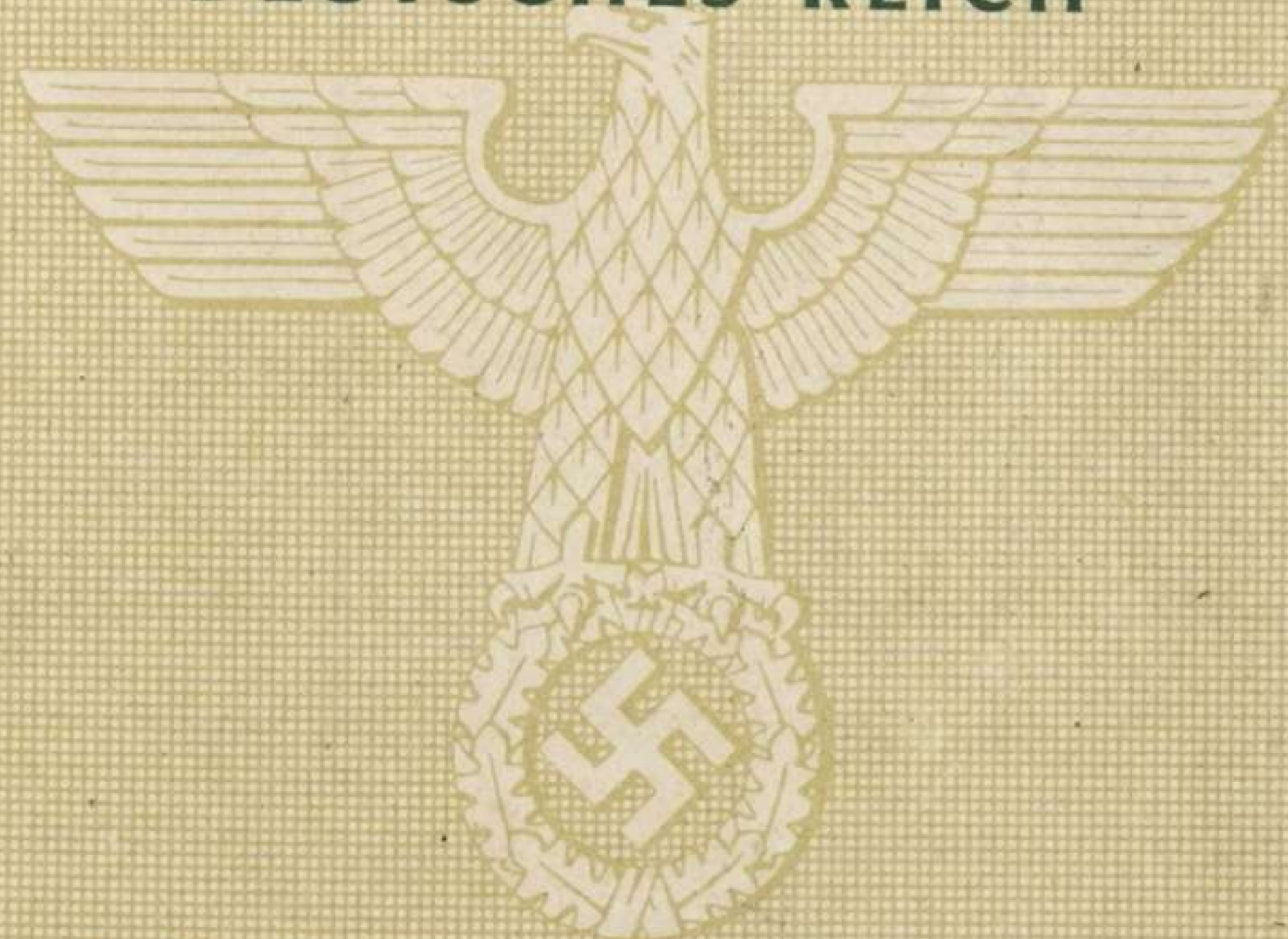


ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

3

9
DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH

FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH

FÜR AUSLÄNDER

Wilhelm

DEUTSCHES REICH V O R W O R T

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A / 68 / 10083

(Rufname - männlich - weiblich)

(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der _____

in _____ und hat die

Nr. **ARBEITSBUCH**
FÜR AUSLÄNDER

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1	Herkunftsland	besetzte Ostgebiete DEUTSCHES REICH
2	Geburtstag	14. September 1924
3	Geburtsort	Gryn'skaja
	Kreis	Kroleweski
4	a) Staats- angehörigkeit	ungelöst
	b) Volks- zugehörigkeit	Ukraine
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	led.
	b) Anzahl der minder- jährigen Kinder	—

Empty header box for page 4.

6	Deutsche Sprachkenntnisse	<i>deutsch</i> DEUTSCHES REICH
7	Heimatanschrift	
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

4 

12
10
Empty header box for page 5.

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	<i>Wilhelmsharsh Rosenweg</i> DEUTSCHES REICH
		

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

5 

Berufsausbildung

a	abgeschlossene	von	bis
	Lehre	als	
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen		
c	Sonstige Fach- ausbildung		
d	Landwirt- schaftliche oder gewerbliche Kenntnisse		
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führer- schein für Kraftfahr- zeuge)		

Bisherige Beschäftigungsarten

DEUTSCHES REICH	von	bis
		
Fortsetzung nächste Seite		

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH



Berufsgruppe

22

Berufsart

a.1

Ausgestellt am:

29. August 1944

STEMPEL DES ARBEITSAMTS
Arbeitsamt Potsdam
Im Auftrage

Poloff

(UNTERSCHRIFT)

14
12

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften
der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933
(RGBl. I S. 26)

Datum

Arbeitsamt (Stempel)

Unterschrift



Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
H. N. Mechow Wilhelmshorst Hamischall		a) 12.7.44 b) 2.11.
2		a) b)
3		a) b)
4		a) b)
5		a) b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
Hausgehilfin	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
6		a)
		b)
7		a)
		b)
8		a)
		b)
9		a)
		b)
10		a)
		b)

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
11		a)
		b)
12		a)
		b)
13		a)
		b)
14		a)
		b)
15		a)
		b)

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
16		a)
		b)
17		a)
		b)
18		a)
		b)
19		a)
		b)
20		a)
		b)

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
21		a)
		b)
22		a)
		b)
23		a)
		b)
24		a)
		b)
25		a)
		b)

29
17

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
26		a)
		b)
27		a)
		b)
28		a)
		b)
29		a)
		b)
30		a)
		b)

20
18

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
31		a)
		b)
32		a)
		b)
33		a)
		b)
34		a)
		b)
35		a)
		b)

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
36		a)
		b)
37		a)
		b)
38		a)
		b)
39		a)
		b)
40		a)
		b)

24

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag, der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

Ärztliche Untersuchungen

a) **Vor** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet (Fortsetzung von Seite 27)



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für sonstige Eintragungen

24/22

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

25 9/3
Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

26 94

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

28 25
Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

29
22

Brubak Kerzia

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

ПРОЛЕТАРИАТ

МИХАИЛОВА

ДЕПУТАТЪ ТРУДОВОЙ

20

28

Справка

Бабака Екатерина
Михайловна урожен.

ка е. Грузное Кролев.

Кого района 1924 года

рождения) происхожд.

из семьи раскулаченных. Отец

Бабака Е. М. с. в 1942 г. прибыл из Гло-

бино Полтавской обл. посколко в

Кролевском районе до 1931 года

имелось наследство его отца

в количестве 25 га земли, построек

[дочка Бабокова Груз. с/с]. Родителя

Бабака Е. М. прибыл в Кролев.

на Волгах в Кролевичской области
Волга была обмелена на большую
площадь и отец Бабаев в.м. за-
нимался лесными делами.

Бабаев в.м. вехал в Германию
добровольско в 1942 году.



Предгорского Илья
Секретарь

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі про 30 аркушів

(ширидцять)

18 03 2026 р.

Посада _____

Підпис Гвєл

КОМІТЕТ
державної безпеки
Української РСР
УПРАВЛІННЯ
по Сумській області

КОМІТЕТ
государственной безопасности
Украинской ССР
УПРАВЛЕНИЕ
по Сумской области

№ _____
" _____ 199 _____
г. Сумы

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 28 листов

двадцать восемь

« 4 » ХТ 18 92

Должность _____

Подпись _____

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ ПОДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 28 листов

двадцать восемь

14 12 92 г.

Должность хр. архив

Подпись С. Мясников